

речические принципы могут сыграть большую роль в построении программ изучения иностранных языков.

Умея четко различать контрастивные и врожденные факторы, составители курсов, пишущие пособия по одному и тому же языку для учеников с различным языковым багажом, могли бы разработать основную программу, пригодную для всех учеников с добавлением контрастивного компонента, специфического для каждой отдельной контактной ситуации. Такая информация была бы очень полезной при определении необходимых этапов и последовательностей, которые отражали бы нормальные характеристики развития учащихся.

А.Л. Беляцкая, БГЭУ (Минск)

ФОРМИРОВАНИЕ ЯЗЫКОВЫХ НАВЫКОВ. КОНТРОЛЬ ЗНАНИЙ

Современное образование ориентировано на формирование личности глобального масштаба, общечеловеческие ценности, процессы гуманизации, где немалая роль отводится иностранным языкам. Иностранные языки стали рассматриваться как область гуманитарного знания, способная внести огромный вклад в формирование менталитета и развития личности. Происходит расширение функций иностранного языка как образовательной дисциплины, прежде всего, как средства коммуникации. Студенты, конечно, должны проявлять интерес к изучаемому предмету, стремиться овладеть иностранным языком как средством общения.

Как известно, учебная деятельность представляет собой взаимосвязь деятельности преподавателя и студентов. Решающий фактор — обеспечение взаимодействия этих видов деятельности на уроке.

Сущность урока раскрывается в его содержании. Упражнения являются своеобразной формой выражения содержания обучения, особенно в познавательно-коммуникативных, тренировочно-коммуникативных упражнениях.

Немаловажную роль в процессе обучения играет контроль знаний. Мало дать информацию, отработать ее с помощью разных видов упражнений, надо еще четко и системно проконтролировать усвоение пройденного материала.

Если мы обратимся к методу «от слова к свободной беседе», то можем выделить следующие виды контроля.

Слово. Список новых слов. Упражнения. Контроль в виде диктантов (письменный и устный). Устный диктант включает: слово (английский вариант) — перевод — предложение с этим словом из текста.

Например: precedent -- прецедент — The judge's decisions became precedents for other courts.

Фраза (фразеологическая группа). Список новых фраз (фразеологических групп). Упражнения. Контроль в виде диктантов (письменный, устный). Устный диктант включает: фраза (фразеологическая группа) — перевод (на русский язык) — предложение с этой фразой (фразеологической группой) — ситуация с этой фразой.

Например: to be dissatisfied with the inflexibility of the common law -- быть неудовлетворенным негибкостью прецедентного права -- Many people of England were dissatisfied with the inflexibility of the Common Law — ситуация (включает 3 — 7 предложений на 1 курсе, 5 — 10 предложений на 2 курсе, 7 — 15 предложений на 3 курсе) по теме урока, где фраза занимает центральное место.

Предложение. Контроль умения строить предложения с активной лексикой и грамматикой.

Диалоги: 1-й студент: фраза — перевод; 2-й студент: предложение с этой фразой.

Перевод предложений с русского языка на английский.

Например: перевести фразы и предложения.

иметь дело с криминальными делами;

если бы они имели дело только с криминальными делами!

если бы они имели дело только с криминальными делами, то проблем было бы меньше;

жаль, что вы имеете дело только с криминальными делами.

Построить предложения самим с активной лексикой и грамматикой.

Ситуация. Создание ситуаций с активной лексикой, используя материалы текста и выражая собственное мнение по данному предмету.

Например: Ситуацию с вашими активными фразами представьте в виде выражения собственного мнения об утверждении: «The main purpose of law is to protect property owner ship».

Беседа. Контроль знания новых фраз и умения использовать их в речи студентами. Могут предлагаться:

Игра «Переводчики»: два студента и переводчик говорят по пройденной теме (карточки).

Пресс-конференция. Генеральный прокурор, с одной стороны, и представители разных газет и журналов, с другой, переводчик (связующее звено). Например, тема «Современное общество породило такие преступления, как обман в сфере бизнеса и компьютерное пиратство».

Таким образом, контролируя знания, студенты хорошо усваивают пройденный материал, совершенствуют свои навыки говорения, а, значит, получают новые знания. Опыт работы преподавателей кафедры подтверждает значимость этого вида деятельности.